

..... [p1]

Passchendaale,¹ den 23 October 87

Beminden Broeder

Ziet hier wat ik vernomen hebbe tot Heule en hier van het droomen: Zij droomen van de bliksems, van de blinders, van de kaboutermannekens, van roste katten, van de spoken en tot Couckelaere van de djudingen² Ik hadde wel eerder geschreven maar ik heb verwacht te moeten naar Kortrijk komen maar het is uitgesteld tot later. Ware het niet mogelijk van het stuk te krijgen dat gij zien spelen hebt tot Ruijsselede? Het ware om te spelen tot Heule op den jubile³ van het klooster te naaste zomer. Ik zou blijde zijn indien gij daar op konde antwoorden en indien gij geen tijd hebt doet Mathilde ne keer schrijven. Ik heb gepeist dat toch nu ne keer zou gelukt hebben van u hier te zien maar het is ook in de asschen gevallen wij moeten u zeker nu

..... [p2]

niet meer verwachten voor den naaste zomer of ten ware bij mirakel

De groetenissen van Zuster Overste en al de zuster[s]

Uwe zuster

Colombe

.....

- 1 De Zusters van Liefde van Heule hadden ook een bijhuis in Passendale.
- 2 Vermoedelijk heeft dit niets te maken met nondeju, nondedju. djudingen= vloeken?
- 3 Viering van vijftig jaar klooster te Heule op 19 juli 1888, feestdag van de H. Vincentius a Paulo, patroonheilige van het klooster: solemnele mis, Te Deum en middagmaal. In de namiddag: toneelopvoeringen. Op het programma stond een Frans drama "Gaudentia" (een drama uit de tijd van de kerkvervolgingen), een Vlaams zangspel Jubilee van Leo XIII en een toneel, gespeeld door de jongste pensionnaires, "La jeune marchande de fleurs". Om 6 uur voordracht van het gelegenheidsgedicht van Guido Gezelle: 'Nisi Dominus'.

Briefbeschrijving

Verzender	[Gezelle, Florence]
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	23/10/1887
Verzendingsplaats	Passendale (Zonnebeke)
Annotatie	Adressant gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens; adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie.
Annotatie	Adressant gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens; adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie.

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	enkel vel, 212x135 wit, vierkant geruit papiersoort: 2 zijden beschreven, purperen inkt
Staat	volledig
Toevoegingen	op zijde 1 links in de bovenrand: Aan G. Gezelle (inkt, hand P.A.)

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	Aanw. 449
Bibliotheekrecord	https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid= library/v/obbrugge/gezelle 26705
Geschiedenis	27/02/2018, Antwerpen: Teruggave familiebrieven UA

Inhoud

Incipit	Ziet hier wat ik vernomen
Tekstsoort	brief
Talen	Nederlands

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	23/10/1887, Passendale, [Florence Gezelle] (= Zuster Colombe) aan [Guido Gezelle]
Editeur	Piet Couttenier
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2023
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
